



Indibijuaru purojekushon [Individual Projection]

By Abe Kazushige

Published in *IP/NN: Abe Kazushige kessakushū* [IP/NN: Masterpieces by Abe Kazushige].
Kōdansha (Kōdansha Bunko), 2011. 392 pp. ¥676. ISBN 978-4-06-277040-8. (Originally published in *Shinchō*, Mar. 1997.)

インディヴィジュアル・プロジェクト 阿部 和重

(『IP/NN 阿部和重 傑作集』に所収) 講談社 (講談社文庫) / 2011年 / 392
ページ / 本体676円 / ISBN 978-4-06-277040-8
初出: 「新潮」1997年3月号



In Shibuya, the center of Tokyo's most exciting youth culture, the protagonist Onuma works as a young projectionist in a cinema. He has a secret, though—for five years he trained at a school for spies. One day, he reads in a newspaper that some colleagues from that time have died in a traffic accident. A disturbing shadow starts to loom over his tranquil existence. Someone is following him; he has run-ins with gangsters. Then there is the mysterious film left with him by a man who was once a colleague from the spy school. Could the whereabouts of a nuclear device, which the school's former headmaster obtained from a criminal organization, somehow be behind all of this?

The narrative takes the form of Onuma's diary, and everything is written from his viewpoint. As the diary entries take on an increasingly delusional hue, the reader is drawn into the vortex of a tale packed with hints of danger. Characters that seem to be Onuma's other selves run rampant through the story, blurring the line between truth and falsehood until eventually the story reaches its strange final scene. With its crisp literary style, unflinching gaze at violence, and sensitivity that exquisitely captures the desolation of contemporary cities, this is one of the works that symbolizes the birth of a new Japanese literature. (NK)

Abe Kazushige

Born in 1968. Graduated from the Japan Institute of the Moving Image. His debut novel *Amerika no yoru* [American Night] won the 37th Gunzō New Writers Award in 1994. Also awarded the 132nd Akutagawa Prize in 2004 for *Gurando fināre* [Grande Finale]; the Itō Sei Literary Prize and the Mainichi Publishing Culture Award in 2004 for *Shinsemia* [Sinsemilla]; and the Tanizaki Jun'ichirō Prize in 2010 for *Pisutoruzu* [Pistils].

阿部 和重 (アベ カズシゲ)

1968年生まれ。日本映画学校 (現・日本映画大学) 卒業。1994年に『アメリカの夜』で第37回群像新人文学賞を受賞。2004年『グランド・フィナーレ』で第132回芥川賞受賞。2004年『シンセミア』で伊藤整文学賞・毎日出版文化賞をダブル受賞。2010年『ピストルズ』で第46回谷崎潤一郎賞を受賞。



東京でもっとも刺激に満ちた若者文化の中心地、渋谷。本書の主人公オヌマは渋谷の映画館に勤める青年映写技師である。彼には以前、スパイ養成塾で5年間にわたり訓練を受けたという秘密があった。その当時の仲間たちの交通事故死を報じる新聞記事を読んだ日から、平穏だった彼の日常に不穏な影が差し始める。何者かによる尾行、暴力団関係者とのいざこざ、そしてスパイ養成塾時代の仲間だった男から預かった謎のフィルム。それらすべての裏には、かつてスパイ養成塾の塾長が暴力団経由で入手した「核爆弾」のゆくえが絡んでいるのか？

物語はオヌマの日記という体裁を取っており、すべては彼の視点から描かれている。その内容は次第に妄想的な色彩を強め、読者もまた、危険な気配に満ちた物語の渦に巻きこまれていく。オヌマの「分身」のごとき人物たちが跋扈し、真実と虚言の境い目がおぼろになっていく中、やがて不思議な幕切れが訪れる。シャープで菌切れのいい文体、暴力を見据える強靱な思考、そして現代都市の荒涼をみごとにつかみ取る感性によって、本書は新しい日本文学の誕生を象徴する一作となった。(NK)

Also published in: Albanian, Arabic, French, Italian, and Thai

Agency:
Saegusa Ryōsuke
Cork Inc.
6-33-1-3B Jingūmae, Shibuya-ku, Tokyo
150-0001
Tel.: +81-3-6427-2637
Fax: +81-3-6427-2638

本作品はアルバニア語、アラビア語、フランス語、イタリア語、タイ語に翻訳されています。

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社コルク (Cork Inc.)
三枝 亮介
〒150-0001 東京都渋谷区神宮前6-33-1-3B